

# BÜSUM *spontan*

Nr. 1603 • Do./Fr., 27./28.04.17

Gratis

JUWELIER  
**JOHANNSEN**  
... SEIT ÜBER  
100 JAHREN  
MEISTERLICH  
IN UHREN  
UND SCHMUCK  
Alleestr. 11 (gegenüber der Sparkasse)



Ebbe & Flut in Büsum			
27 Do	1:53	8:34	14:27
28 Fr	2:38	9:19	15:09
29 Sa	3:25	10:01	15:52

– Datenquelle: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie • Ohne Gewähr

## Moin zusammen ...

Wie viele andere Schleswig-Holsteiner war ich ein bisschen verwundert, als ich vor ein paar Tagen meine Wahlbenachrichtigung erhielt. Das amtliche Dokument war erstmals in „leichter Sprache“ verfasst, das heißt: Kurze Hauptsätze, keine komplizierten Fremdwörter und jede Menge Bindestriche, selbst bei Worten wie *Post-Leit-Zahl* oder *Wahl-Tag*. Der ganze Text klang fast wie aus einem Kinderbuch, nur dass man von der *Wahl-Behörde* natürlich nicht geduzt wird.

Trotz aller hämischen Kommentare, ist die Idee dahinter keine schlechte. Gerade wenn man bedenkt, in welchem Stil Behörden schreiben sonst verfasst sind, kann man etwas mehr Verständlichkeit nur begrüßen.

Allerdings wäre es konsequent, dann auch den Wahlkampf in leichter Sprache zu führen. Kein Politikergeschwurbel mehr und kein Um-den-heißen-Brei-Gerede: klar und anschaulich vermitteln, was man nach der Wahl vorhat und warum. Einfache Worte wären da manchmal besser als allzu einfache Lösungen ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

Strandhotel • Restaurant • Café  
**Hohenzollern**  
– direkt am Deich –

**Hähnchenkeule**  
mit Pommes frites und Salat  
€ 9,90

**Viele leckere Gerichte**  
mit frischem  
deutschen Spargel

Unsere Küchenöffnungszeiten:  
11<sup>30</sup>–14<sup>30</sup> + 17<sup>30</sup>–21<sup>30</sup> Uhr  
Hohenzollernstr./Ecke Strandstr.  
Tel. 04834/9950



## Wellness-Massagen im Piraten Meer

Einen besonderen Service bietet das Erlebnisbad „Piraten Meer“ an: Gäste des Bades oder der Sauna können sich während der Öffnungszeiten im Massagebereich auf dem Sauna-Dachgarten von geschulten Händen massieren lassen. Im lichtdurchfluteten Wintergarten wurden zwei Kabinen eingerichtet.

Das Angebot umfasst verschiedene Massagen im Preisbereich von 27,50 bis 59 Euro, die zwischen 30 und 55 Minuten dauern. Soweit Termine verfügbar, kann man sich auch kurzfristig während des Badbesuchs entscheiden.

*Buchung direkt vor Ort oder telefonisch im Piraten Meer unter 04834-909133*

## TSV Büsum empfängt den HSV Freundschaftsspiel am 24. Mai

Zum 125-jährigen Geburtstag des TSV Büsum gastiert am Mittwoch, 24. Mai der Fußball-Bundesligist Hamburger SV im Nordseeheilbad. Die Organisatoren versprechen einen tollen Fußballabend und haben dazu auch ein umfangreiches Rahmenprogramm für die Zuschauer zusammengestellt, Details dazu werden in den nächsten Wochen bekanntgegeben.

Der Kartenvorverkauf beginnt am 28. April. Vorverkaufsstel-

len in Büsum: Edeka Jensen, Heider Straße und Nordseestraße; Dalli Dalli Imbiss, Bahnhofstraße 8; Schuh Dau, Kirchenstraße 5; Tourist-Information Büsum, Südstrand 11 sowie Scheller Boyens Buchhandlung, Alleestraße 32.

Erw. € 16,- (VVK € 13,-)

Ki. € 11,- (VVK € 8,-)

**Nordsee-Massagen** et. mehr!  
kurzfristige Termine möglich  
Massagen • Kosmetik • Fußpflege  
Blauort 1 • Tel. 04834/7004076  
www.nordsee-massagen.eu

GROSSER MARKEN-OUTLET-VERKAUF!  
...über 3000 Paar...!

# SCHUHE

nur 4 Tage ...	<b>DONNERSTAG</b> 27. FABR. 10 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup>	<b>FREITAG</b> 28. FABR. 10 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup>	<b>SAMSTAG</b> 29. FABR. 10 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup>	<b>SONNTAG</b> 30. FABR. 12 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup>
----------------	---	--	--	--

**BÜSUM**  
Veranstaltungshalle Büsum, Am Fischereihafen 25

Wetter			
<b>Do</b>	Max: 8 °C Min: 4 °C	8 – 21 km/h Böen – 38 km/h	
<b>Fr</b>	Max: 9 °C Min: 5 °C	11 – 18 km/h Böen – 31 km/h	
<b>Sa</b>	Max: 9 °C Min: 4 °C	9 – 16 km/h Böen – 31 km/h	

www.meteo-media.de • www.unwetterzentrale.de

## Was liegt an?

>> DONNERSTAG, 27.04.

- 8:30 Mini-Maxi-Club Freie Spielzeit
- 10:00 Museum am Meer Krabbenpulkurs + Museumsführg.
- 10:00 Piraten Meer Damensauna (bis 17:00)
- 11:00 Vitamaris/Südstrand 5 Siku-Modellwelt
- 12:00 St. Clemens-Kirche Mittagsgebet
- 13:30 Mini-Maxi-Club Freie Spielzeit
- 14:00 Bernst'kontor/Bismarckstr. 15 Bernsteinschleifen
- 14:45 Sportcasino Rosengrund Skat für Jedermann auch 19:30
- 15:00 Museum am Meer „Tierische Rekorde im Watt“
- 15:00 Teddyhuus/Hirtenstaller Weg Teddy-Sonderverkauf (bis 18:00)
- 16:00 „Wattwurm“/Speicherkoog Wanderung Küstenfunde
- 18:00 St. Andreas-Kirche Abendmesse

Fortsetzung auf Seite 2

... mit MS Lady von Büsum

**Büsum-Helgoland**  
Tägl. 9:15 Uhr ab Ankerplatz  
3-4 Std. Inselaufenthalt, Rückkehr ca. 18:45 Uhr

**Seehundsbank** (ca. 2 ½ Std.)  
Do 15:00 Uhr Fr 11:15 Uhr

**Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)  
Do 11:30, 13:30 Uhr  
Fr 14:15, 15:45 Uhr

**Fangfahrt in See** (ca. 1 ¼ Std.)  
Do 9:00\*, 11:00, 13:15, 15:15 Uhr  
Fr 15:15 Uhr \*Sonderpreis

**Reederei H. G. Rahder**  
www.rahder.de • © 04834/3612

Gut essen, weit gucken – Meerblick inklusive • In den Ferien täglich ab 10 Uhr geöffnet (sonst Di-So ab 11:30 Uhr)

Restaurant/Café im Gäste- und Veranstaltungszentrum, Tel. 04834/1040 • www.mien-buesumer-pesel.de



## Was liegt an?

Fortsetzung von Seite 1

>> **FREITAG, 28.04.**

- 7:00** Feuerwehrgerätehaus  
Wochenmarkt
- 8:30** Mini-Maxi-Club  
Freie Spielzeit
- 10:00** Strandhaus/Büs. Deichh.  
Wattwanderung
- 10:00** Badestelle Stinteck  
Wattwanderung „Small Five“
- 11:00** Vitamaris/Südstrand 5  
Siku-Modellwelt
- 12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet
- 14:00** Bernst'kontor/Bismarckstr. 15  
Bernsteinschleifen
- 15:00** Ev. Gemeindehaus  
Freitagsrunde f. Senioren
- 15:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
Teddy-Sonderverkauf (bis 18:00)
- 16:00** Grethof/B203  
Ponyreiten
- 19:00** Teddyhuus/Hirtenstaller Weg  
Teddynähen (Anm.)
- 19:30** Zur Alten Post/Hafenstr.  
Treffen Freundeskreis Camaret
- 20:00** Bistro hinterm Deich  
Livemusik mit Julie Weißbach
- 21:00** Spritzenhaus / Westerstr. 1  
Karaoke
- 21:00** Leuchtturm  
Nachtwanderung

## Tipps

### BISTRO Live-Musik

hinterm Deich  
Musik, Kultur & mehr

Freitag, 28. April, 20 Uhr:

Julie Weißbach

Stinteck 19 • Westerdeichstrich

### Kreatives mit Bernstein und Edelsteinen Bernsteinschleifen

für Kinder und Erwachsene  
Dienstag – Freitag  
täglich 14 – 17 Uhr geöffnet  
Büsumer Bernstein-Kontor  
Bismarckstr. 15 • Tel. 04834-2354  
www.bernsteinschleifer.de

Hotel - Restaurant  
„**zum Stürmann**“  
Hafenstr. 11-17 Tel. 04834/8382



## Frühstück? Kommt vorbei!

Täglich 8 – 11 Uhr:  
Schlemmer-Frühstücksbuffet  
(Reservierung erbeten)

Küche täglich 17 – 21 Uhr

**Minigolf-Platz**  
Geöffnet ab 16 Uhr  
Küche ab 17:30 Uhr

**KRABBE**  
RESTAURANT

großer  
Kinderspielplatz

**Hackis à la Holstein ab € 9,80**  
– Freitag ist Labskaus-Tag –  
Nordseestr. • Sandstrand/Perlebucht • Tel. 04834/984879

## Leise Töne: Julie Weißbach

Eine filigrane Stimme und träumerische Töne aus dem Klavier erzählen in drei Sprachen die kleinen Geschichten, die jeder mit sich herumträgt und deren Wahrheit für jeden



in Zwischenzustände erinnert. Die einen mitnimmt in ihre eigene Sphäre, irgendwo zwischen Chanson und Pop. Wer sich darauf einlässt, den trifft sie leise – unter der Oberfläche.

eine andere ist. Geschichten von der B-Seite der Dinge und dem Knoten im roten Faden. Julie Weißbach macht Musik, die mal perlend, mal tröpfelnd an das Eintauchen

Freitag, 20 Uhr, im Bistro hinterm Deich in Westerdeichstrich (Stinteck 19).

Eintritt frei – Hut geht rum  
Info und Reservierung unter  
Tel. 04834-9849520

## Fütterung der Meerestiere



Dienstags und freitags um 16 Uhr kann man Gerhard Gebauer von den „Büsumer Meereswelten“ bei der Fütterung

seiner Meerestiere zusehen. Rund 150 Tierarten tummeln sich in der Aquarienanlage unterm Piraten Meer, darunter mehrere Hai-Arten und Riesenschildkröte „Poldi“ (Foto). Außerdem sind gerade viele Fisch-Babys zu bewundern.

Täglich ab 11 Uhr geöffnet  
Erw. € 4,-/Ki. € 2,-

## Treffen der Camaret-Freunde

Am Freitag findet ab 19.30 Uhr im Hotel „Zur alten Post“ Hafenstraße, der nächste Gesprächsabend für alle Freunde von Büsums Partnerstadt Camaret-sur-Mer statt. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

### Strandrestaurant & Café „Zur Perle“

Jeden Freitag ab 17 Uhr:  
Spanferkel „satt“ € 11,90 p.P.  
mit verschiedenen Beilagen

Täglich von 11 – 21 Uhr geöffnet  
Nordseestraße 80 • Tel. (04834) 47 47

TMS Büsum

Gäste-Info

Tel: (0 48 34) 90 90

JEDER WEISS:  
**MUKU Eis Café**

Eis aus Milch von Nordstrander Kühen  
Fruchteis mit 40% Fruchtanteil (vegan)  
Eis • Kaffeespezialitäten  
Hausgebackene Torten & Kuchen  
(alles auch außer Haus)  
Mo.-Fr. 10<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>  
Sa./So./feiertags 9–18<sup>00</sup> (mit Frühstücksbuffet)

MuKu Eis Café • Alleestraße 50 • Tel. 0157 53605186



**Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112**  
**Ärztl. Notdienst 116 117**  
Anlaufpraxis Westküstenklinikum Heide, Esmarchstr. 50  
**Apotheken-Notdienst**  
Tel. 0800 - 00 22 83 oder www.aksh-notdienst.de  
**Zahnärztl. Notdienst (04 81) 68 37 17 55**  
**Tierärztl. Notdienst 0700 - 88 22 11 00**

**Kolles  
Alter Muschelsaal  
Restaurant**  
**Spargelspezialitäten**  
Mo. Ruhetag • Di. ab 17 Uhr geöffnet  
kuschelig & muschelrig  
Hafenstraße 27 • 25761 Büsum  
Tel. 0 48 34 - 24 40

**ASIA RESTAURANT  
XING XING**  
Westerdeichstrich // Dorfstr. 38  
Buffet am Freitag ab 18 Uhr und  
Samstag u. Sonntag ab 12 Uhr  
Sonntag ab 15 Uhr  
frische Waffeln, Kaffee und Kuchen  
04834 9646 489 // www.xing-xing.de

**Frühstück?**  
**INSEL BÜSUM**  
*An der Lagune.*  
**GROSSES FRÜHSTÜCKSBUFFET  
& NACHMITTAGS IN UNSER CAFÉ**  
**HOTEL INSEL BÜSUM**  
Große Tiefe 32, 25761 Büsum  
Tel. 04834 / 962300, täglich ab 8:00 Uhr

**www.schaefererei-rolfs.de**

**WILLKOMMEN IM  
BAUERNHOFCAFÉ**  
Täglich geöffnet!  
**Landfrühstück 8 – 11 Uhr**  
(nach Voranmeldung)  
**Kuchen & Torten 13<sup>30</sup> – 18 Uhr**  
**Spielscheune**  
Marschenweg 26 • Büsumer Deichhausen  
Tel. 04834/962796

**Zur Post**  
HOTEL alters seit 1889

Hafenstraße 2 – neben der Kirche  
Tel. 04834-95100 • www.zur-alten-post-buesum.de

**Frischer deutscher  
Spargel**  
**Zanderfilet**  
in der Kräuterkruste  
auf Safranrisotto, dazu  
gemischter Salat € 14,90

**Impressum**

Gesamtherstellung: Klüwerbung  
Werbeagentur & Verlag e. K.  
Kai Klüwer  
Trischenweg 12 • 25761 Büsum  
Tel.: (0 48 34) 960 480 Fax: 960 488  
E-Mail: info@buesum-spontan.de  
Fotos: Klüwerbung, TMS, Veranstalter  
Der Verlag übernimmt keine Haftung für  
die Richtigkeit der Terminangaben  
Anzeigenpreisliste Nr. 7 vom 29.06.15